

Uso de la Lengua Francesa Escrita

Código: 106612
Créditos ECTS: 6

Titulación	Tipo	Curso	Semestre
2504378 Filología y Cultura Francesas	FB	1	2
2504393 Estudios de Inglés y Francés	FB	1	1

Contacto

Nombre: Marta Estrada Estrada Medina
Correo electrónico: marta.estrada@uab.cat

Uso de idiomas

Lengua vehicular mayoritaria: (fre)
Algún grupo íntegramente en inglés: No
Algún grupo íntegramente en catalán: Sí
Algún grupo íntegramente en español: No

Prerequisitos

No procede.

Objetivos y contextualización

La asignatura Uso de la lengua francesa oral forma parte de la formación básica de los estudiantes del grado de Estudios Franceses así como de los Grados filológicos combinados. Como asignatura de formación básica es un asignatura que obligatoriamente se debe cursar.

El conjunto de las actividades que se llevarán a cabo en la asignatura USO DE LA LENGUA FRANCESA ORAL están dirigidas a la expresión y la comprensión oral de acuerdo con las macro-competencias tratadas en la asignatura de FRANCÉS INSTRUMENTAL. Los contenidos tratados en esta asignatura están igualmente orientados a dotar a los estudiantes de las herramientas necesarias para el acceso a los contenidos de las materias de carácter lingüístico, literario y cultural previstas a partir del segundo semestre

Competencias

- Filología y Cultura Francesas
- Actuar con responsabilidad ética y con respeto por los derechos y deberes fundamentales, la diversidad y los valores democráticos.
 - Aplicar los principios éticos científicos al tratamiento de la información.
 - Comprender y producir textos académicos orales y escritos con adecuación y fluidez en distintos contextos comunicativos.
 - Desarrollar habilidades que faciliten el trabajo en equipo con el fin de alcanzar los objetivos planificados.
 - Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.
 - Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.

- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
- Realizar trabajos escritos o presentaciones orales efectivas y adaptadas al registro adecuado en distintas lenguas.

Estudios de Inglés y Francés

- Actuar con responsabilidad ética y con respeto por los derechos y deberes fundamentales, la diversidad y los valores democráticos.
- Comprender y producir textos académicos orales y escritos con adecuación y fluidez en distintos contextos comunicativos.
- Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.
- Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
- Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
- Realizar trabajos escritos o presentaciones orales efectivas y adaptadas al registro adecuado en distintas lenguas.

Resultados de aprendizaje

1. Aplicar adecuada y reflexivamente los principios prescriptivos de la lengua francesa estándar oral y escrita.
2. Aprender a interrelacionar los conocimientos lingüísticos entre las diferentes lenguas.
3. Conocer la lengua francesa oral y escrita en el nivel de la oración simple (fundamentos gramaticales y elementos contrastivos) (B1).
4. Conocer las reglas básicas de la ortografía y de la morfosintaxis (B1).
5. Distinguir los distintos niveles del análisis lingüístico y establecer relaciones entre ellos.
6. Elaborar con corrección textos de diferente tipología aplicando sus especificidades lingüísticas y discursivas a un nivel de usuario independiente (B2).
7. Elaborar discursos en francés adaptando el registro de lengua a la situación de comunicación.
8. Elaborar trabajos escritos o presentaciones orales de acuerdo con los principios éticos científicos.
9. Expresar, oralmente y por escrito, opiniones o contenidos en lengua francesa con precisión y claridad a un nivel de usuario independiente (B2).
10. Expresarse eficazmente aplicando los procedimientos argumentativos y textuales en los discursos formales y científicos.
11. Expresarse eficazmente aplicando los procedimientos argumentativos y textuales en los textos formales y científicos.
12. Mantener una actitud de respeto hacia las opiniones, valores, comportamientos y prácticas de los demás.
13. Mantener una conversación adecuada al nivel del interlocutor a un nivel de usuario independiente (B2).
14. Participar en los debates orales realizados en el aula de manera crítica y utilizando el vocabulario de la disciplina a un nivel de usuario independiente (B2).
15. Pronunciar correctamente en lengua francesa a un nivel de usuario independiente (B2).
16. Reconocer y poner en práctica las siguientes habilidades para el trabajo en equipo: compromiso, hábito de colaboración, capacidad para contribuir a la resolución de problemas.
17. Resolver ejercicios gramaticales (relación grafía-sonido, morfología, sintaxis) (B1).
18. Saber interpretar el sentido de un texto en lengua francesa a un nivel de usuario independiente (B2).
19. Trabajar con autonomía e iniciativa integrando las aportaciones de otros y respetando el plan de trabajo establecido.
20. Trabajar de manera autónoma en el estudio de la lengua, literatura y cultura francesas.

Contenido

El curso pretende desarrollar una serie de competencias no sólo lingüísticas sino también socioculturales así como una aptitud para aprender a aprender. El desarrollo de estas competencias se hará mediante la práctica oral de la lengua que engloba todos sus aspectos (comunicativos, gramaticales, léxicos, fonéticos ...).

Partiendo siempre de una canción francesa, los diferentes objetivos funcionales, lingüísticos y culturales estructurarán entorno a tres grandes ejes: la descripción, la narración y la argumentación. Paralelamente, se realizarán sesiones de corrección fonética destinadas a la sensibilización al ritmo y la prosodia de la lengua francesa así como diferentes actividades de pronunciación y de discriminación auditiva.

Algunas de las competencias que el estudiante alcanzará son las siguientes:

- Describir personas, estados anímicos y físicos y describir objetos, situaciones y acciones.
- Localizar y situar en el espacio.
- Narrar y preguntar sobre un hecho o suceso pasado.
- Comparar el presente y el pasado.
- Expresar ignorancia o conocimiento de un hecho.
- Expresar acuerdo, desacuerdo y preferencias
- Preguntar y expresar el significado de una palabra o expresión.
- Hacer exposiciones breves y preparadas
- Ser capaz de comprender documentos audiovisuales o escritos no manipulados (auténticos) en lengua francesa
- ...

Metodología

La asignatura de *Ús de la lengua francesa oral* es de carácter instrumental y esencialmente práctico. El énfasis en las actividades formativas se pondrá en la participación activa del alumnado para poder alcanzar las competencias previstas en esta guía docente.

En términos generales, se dirigirá el aprendizaje mediante el siguiente conjunto de técnicas y acciones:

- Práctica de expresión oral en lengua francesa
- Realización de ejercicios individuales y en grupo (dictados, ejercicios de discriminación fonética, debates, diálogos, exposiciones sobre temas concretos, etc ...)
- Realización de actividades autónomas: preparación de las pruebas, lecturas, búsqueda de información ...
- Intercambios en clase (profesor-estudiante, estudiante-estudiante)
- Pruebas de expresión oral y de comprensión oral

Se trabajará con documentos auténticos en lengua francesa.

Nota: se reservarán 15 minutos de una clase dentro del calendario establecido por el centro o por la titulación para que el alumnado rellene las encuestas de evaluación de la actuación del profesorado y de evaluación de la asignatura o módulo.

Actividades

Título	Horas	ECTS	Resultados de aprendizaje
Tipo: Dirigidas			
3 exámenes (comprensión oral y escrita, expresión escrita y uso de la gramática y del vocabulario)	0	0	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 18
Expresión oral a partir de documentos audiovisuales	22	0,88	1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19
Expresión oral a partir de documentos gráficos	28	1,12	3, 4, 5, 6, 8, 9, 13, 14, 15, 16, 17, 18
Tipo: Supervisadas			
Realización ejercicios en grupo o en grupos reducidos. Presentaciones en grupo o individuales y discusión. Práctica oral en pequeños grupos en el aula.	15	0,6	3, 4, 6, 7, 8, 9, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 20
Tipo: Autónomas			
Preparación de presentaciones orales	30	1,2	1, 3, 4, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 14, 19
Preparación previa de documentos audiovisuales	45	1,8	7, 8, 14

Evaluación

La evaluación del curso será continua e incluirá el trabajo realizado a lo largo del curso, tanto las diversas pruebas como los trabajos entregados durante todo el semestre.

Los estudiantes serán informados a través de Moodle de la fecha y hora de la revisión de las calificaciones.

- Se considerará como 'NO EVALUABLE' si el alumno ha entregado menos de un 30% de los trabajos asignados al curso y ha realizado menos del 30% de las pruebas. Por lo tanto, si el alumno ha hecho más de un 30% de cada parte, se le evaluará.

- La recuperación sólo se ofrecerá a aquellos alumnos que, habiendo hecho evaluación continua, hayan suspendido alguna de las pruebas y no entregado algunos de los trabajos, que podrán repetir o entregar (siempre y cuando hayan entregado 2/3 de los trabajos asignados) y hayan alcanzado una nota mínima de 3.5 / 10). Algunas tareas no se pueden repetir (participación en clase, presentaciones orales, ejercicios hechos en clase). La recuperación dependerá de la parte de la asignatura que hay que recuperar y puede consistir tanto en una prueba presencial como en la entrega de un trabajo.

El plagio: El plagio total y parcial de cualquiera de los ejercicios se considerará automáticamente un SUSPENSO (0) del ejercicio plagiado. Plagiar es copiar de fuentes no identificadas de un texto, sea una sola frase o más, que se hace pasar por producción propia (esto incluye copiar frases o fragmentos internet y añadirlos sin modificaciones al texto que se presenta como propio), y es una ofensa grave.

En caso de que el estudiante lleve a cabo cualquier tipo de irregularidad que pueda conducir a una variación significativa de la calificación de un determinado acto de evaluación, este será calificado con 0, independientemente del proceso disciplinario que pueda derivarse de ello. En caso de que se verifiquen varias irregularidades en los actos de evaluación de una misma asignatura, la calificación final de esta asignatura será 0.

En caso de que las pruebas no se puedan hacer presencialmente, se adaptará su formato (sin alterar su ponderación) a las posibilidades que ofrecen las herramientas virtuales de la UAB. Los deberes, actividades y participación en clase se realizarán a través de foros, wikis y / o discusiones de ejercicios a través de Teams, etc. El profesor o profesora velará para asegurarse el acceso del estudiantado a tales recursos o le ofrecerá otros alternativos que estén a su alcance.

Casos particulares: Los estudiantes francófonos deberán cumplir las mismas condiciones de evaluación que el resto de estudiantes. La responsabilidad del seguimiento de las actividades formativas y de evaluación recae exclusivamente en el estudiante.

Actividades de evaluación

Título	Peso	Horas	ECTS	Resultados de aprendizaje
Entrega de ejercicios	20	0	0	3, 4, 6, 9, 12, 16, 17, 18, 19, 20
Exposiciones orales	20	5	0,2	2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 14, 15, 16
Exámenes orales	40	5	0,2	1, 2, 3, 4, 5, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 15, 17
Participación en los ejercicios orales en el aula	20	0	0	2, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 12, 15, 16, 17, 18, 19, 20

Bibliografía

BERARD, E., LAVENNE, CH. (1989) : Modes d'emploi : Grammaire utile du français, Hatier, Paris.

BOULARES, M. & FREROT, J-L., Grammaire progressive du français (avec livret de corrigés), Clé International, Paris. (niveaux débutant et intermédiaire)

CALLAMAND, M. (1989) : Grammaire vivante du Français, Clé International, Paris. (avec cahiers d'exercices autocorrigés)

SIREJOLS, E. & RENAUD, D., (2001) : Grammaire. 450 nouveaux exercices (avec livret de corrigés), Niveau intermédiaire - Niveau avancé, Clé International, Paris.

DELATOUR, Y., JENNEPIN, D., LÉON-DUFOUR, M. et TEYSSIER, B. (2014) Nouvelle grammaire du français, Hachette.

TOHMÉ, Y., (2013) La France des années 50 en chansons, Maison des Langues, Broché.

<http://apprendre.tv5monde.com/fr/niveaux/a1-debutant?tid=302-se-presenter>

Lectures oralizadas:

<http://www.lafrancebis.com>

Dictats:

<http://flenet.unileon.es/phon/dicteacti.html>

http://www3.humnet.unipi.it/francese/Lecon1/Lecon_1h.htm

http://www.bescherelle.com/dictees_liste_ecole.php?id_classe=4

<http://flenet.unileon.es/>

<http://phonetique.free.fr>

Cançons i poemes a completar:

<http://fr.ver-taal.com/culture.htm>

http://www1.rfi.fr/lffr/statiques/accueil_apprendre.asp

<http://www.lepointdufle.net/ideespourlaclasse.htm>

<http://www.bonjourdefrance.com/>

Software

No se utiliza programario específico